



政府諮詢專線1990 與1955的比較

	1990 外來人士在臺生活諮詢服務	1955 勞工諮詢申訴專線
主管機關	內政部移民署	勞動部
服務對象	所有外來人士(新住民、外國人、外籍學生、移工等)	以移工、雇主及仲介為主
主要服務	在臺生活諮詢	勞動權益與申訴
服務內容	居留、簽證、出入境、醫療、社福、交通、稅務及通譯等	勞動契約、薪資、工時、休假、轉換雇主、勞資爭議、申訴及人口販運等
是否受理申訴	僅提供諮詢及轉介	可受理申訴、檢舉及案件處理
語言	中文、英文、日文、越南文、印尼文、泰文、柬埔寨文	中文、英文、越南文、印尼文、泰文

簡單來說



以外國人身分解決生活問題

1990 

以移工身分提出申訴或是工作權益問題

1955 

Taiwan Government 1990 and 1955 consultation hotlines



	1990 Hotline for foreign residents in Taiwan	1955 – Migrant Worker Hotline
Competent authority	National Immigration Agency, Ministry of the Interior	Ministry of Labor
Target users	All foreign residents (new immigrants, foreign nationals, international students, migrant workers etc.)	Focused on migrant workers, employers and labor brokerages
Main services	Consultations on living in Taiwan	Labor rights consultation and complaints
Services	Residence permits, visas, immigration, medical care, social welfare, transportation, taxation, interpretation etc.	Employment contracts, wages, work hours, leave, changing employers, labor disputes, complaints, human trafficking etc.
Do they handle complaints	Provides consultation and referrals	Accepts complaints, reports of illegal activity and handles cases
Languages	Chinese, English, Japanese, Vietnamese, Indonesian, Thai, Cambodian	Chinese, English, Vietnamese, Indonesian, Thai

In summary

If you are a foreign resident and need help resolving everyday life related problems

1990

If you are a migrant worker and need to file a complaint or ask about your labor rights

1955

Perbandingan Hotline Konsultasi Pemerintah 1990 dan 1955



	Layanan Konsultasi Kehidupan Orang Asing di Taiwan 1990	Hotline Konsultasi dan Pengaduan Tenaga Kerja 1955
Otoritas Berwenang	Ditjen Imigrasi Kementerian Dalam Negeri	Kementerian Ketenagakerjaan
Sasaran Layanan	Semua orang dari luar negeri (penduduk imigran baru, orang asing, pelajar asing, pekerja migran dan lainnya)	Terutama untuk pekerja migran, majikan, dan agensi
Tugas Utama	Konsultasi kehidupan di Taiwan	Hak dan pengaduan ketenagakerjaan
Layanan yang diberikan	Izin tinggal, visa, masuk dan keluar Taiwan, medis, kesejahteraan sosial, transportasi, perpajakan dan interpretasi serta lainnya	Kontrak kerja, gaji/upah, jam kerja, cuti, ganti majikan, perselisihan ketenagakerjaan, pengaduan dan perdagangan manusia serta lainnya
Apakah menerima pengaduan	Hanya menyediakan konsultasi dan rujukan	Menerima pengaduan, pelaporan dan penanganan kasus
Bahasa	Mandarin, Inggris, Jepang, Vietnam, Indonesia, Thailand, Kamboja	Mandarin, Inggris, Vietnam, Indonesia, Thailand

Singkatnya



Menyelesaikan masalah kehidupan sehari-hari sebagai orang asing

1990



Pengaduan atau masalah hak ketenagakerjaan sebagai pekerja migran

1955



So sánh đường dây nóng tư vấn của chính phủ 1990 và 1955



	1990: Dịch vụ tư vấn cho người nước ngoài sinh sống tại Đài Loan	1955: Đường dây nóng tư vấn và khiếu nại dành cho lao động
Cơ quan quản lý	Sở Di trú, Bộ Nội vụ	Bộ Lao động
Đối tượng phục vụ	Tất cả người nước ngoài (tân di dân, người nước ngoài, sinh viên nước ngoài, lao động nước ngoài ...)	Chủ yếu là người lao động nước ngoài, chủ sử dụng lao động và công ty môi giới
Dịch vụ chính	Tư vấn về cuộc sống tại Đài Loan	Quyền lao động và khiếu nại
Nội dung dịch vụ	Cư trú, thị thực, nhập cảnh và xuất cảnh, chăm sóc y tế, phúc lợi xã hội, giao thông, thuế và phiên dịch	Hợp đồng lao động, tiền lương, giờ làm việc, nghỉ phép, chuyển đổi chủ sử dụng lao động, tranh chấp lao động, khiếu nại và buôn người
Có thụ lý đơn khiếu nại hay không	Chỉ tư vấn và chuyển tiếp	Tiếp nhận khiếu nại, tố cáo và xử lý vụ việc
Ngôn ngữ	Tiếng Hoa, Anh, Nhật, Việt, Indonesia, Thái Lan và Campuchia	Tiếng Hoa, Anh, Việt, Indonesia và Thái Lan

Tóm lại

Giải quyết các vấn đề sinh hoạt của người nước ngoài

1990



Dùng tư cách người lao động nước ngoài để khiếu nại hoặc hỏi các vấn đề về quyền lao động

1955



LINE

1955



1955hotline



勞動部勞動力發展署
WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY, MINISTRY OF LABOR

廣告

ข้อแตกต่างระหว่างสายด่วน ให้คำปรึกษา 1990 กับ 1955



	1990 บริการให้คำปรึกษาด้านการใช้ชีวิต ในไต้หวันสำหรับชาวต่างชาติ	1990 บริการให้คำปรึกษาด้านการใช้ชีวิต ในไต้หวันสำหรับชาวต่างชาติ
หน่วยงาน กำกับดูแล	สนง.ตรวจคนเข้าเมือง กระทรวงมหาดไทย	กระทรวงแรงงาน
กลุ่มเป้าหมายที่ให้ บริการ	ชาวต่างชาติและผู้มาจาก ต่างประเทศทุกกลุ่ม (ผู้ตั้ง ถิ่นฐานใหม่ ชาวต่างชาติ นักศึกษาต่างชาติ แรงงาน ต่างชาติ เป็นต้น)	เน้นแรงงานต่างชาติ นายจ้าง และบริษัทจัดหางาน เป็นหลัก
บริการหลัก	ให้คำปรึกษาด้านการใช้ ชีวิตในไต้หวัน	สิทธิประโยชน์ด้านแรงงาน และรับเรื่องร้องเรียน
รับเรื่องร้อง เรียนหรือไม่	ให้คำปรึกษาและส่งต่อ หน่วยงานที่เกี่ยวข้อง	รับเรื่องร้องเรียน รับแจ้ง เบาะแส และดำเนินการ เกี่ยวกับกรณีต่าง ๆ ได้
ภาษา	ภาษาจีน ภาษาอังกฤษ ภาษาญี่ปุ่น ภาษา เวียดนาม ภาษา อินโดนีเซีย ภาษาไทย และ ภาษากัมพูชา	ภาษาจีน ภาษาอังกฤษ ภาษาเวียดนาม ภาษา อินโดนีเซีย และภาษาไทย

สรุป

ชาวต่างชาติที่มีปัญหาเกี่ยวกับการ
ใช้ชีวิตในไต้หวัน

1990



แรงงานต่างชาติที่ต้องการร้องเรียนหรือมี
ปัญหาเกี่ยวกับสิทธิประโยชน์ด้านแรงงาน

1955



1955



1955hotline



勞動部勞動力發展署
WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY, MINISTRY OF LABOR

廣告